

# INSEGUENDO TURANDOJ

spettacolo conclusivo dei Laboratori Teatrale e Musicale  
Integrati  
dell'Istituto J.J.Rousseau

liberamente tratto dalla fiaba di Carlo Gozzi

Regia  
Paola Scotto di Tella (Coop. Soc. Obiettivo Uomo)

Con la partecipazione degli  
Allievi dell'Istituto Rousseau:

Altieri Silvia  
Barberi Ilaria  
Ciaccia Claudio  
De Angelis Francesca  
Di Cosimo Michele  
Dotti Alessandra  
Fiorini Serena  
Lorenzi Antonella  
Marini Giordana

Mascia Veronica  
Pacciarelli Elisa  
Parpaglionni Lucia  
Pedicelli Giulia  
Pisano Saverio  
Pivano Noemi  
Romano Michele  
Serao Veronica  
Zoia Valeria

Musiche  
Maria Grazia Achilli (Coop. Soc. Obiettivo Uomo)  
Luciano Orologi (Coop. Soc. Obiettivo Uomo)

Assistente alla regia:  
Romina Marcianete (Coop. Soc. Obiettivo Uomo)

Coordinamento specialistico  
Maria Pia Ferrari (ASL RM C)

Docenti Collaboratori  
Cristina Gravano (Istit. Rousseau)  
Guido De Fazio (Istit. Rousseau)

Coordinamento organizzativo  
Agostina Esposito Mocerino  
(Coop. Soc. Obiettivo Uomo)

Art/Design Massimo De Crazi

Il Comune di Roma  
Dipartimento V  
Servizio Handicap  
Ufficio del Consigliere  
Delegato del Sindaco  
Per i problemi dell'Handicap

La ASL RMC  
U.O. Salute Mentale e  
Riabilitazione in Età Evolutiva  
Distretto 11

L'Istituto Magistrale Statale  
J.J.Rousseau - Roma

La Cooperativa Sociale  
Obiettivo Uomo - Roma

Presentano

# INSEGUENDO TURANDOJ



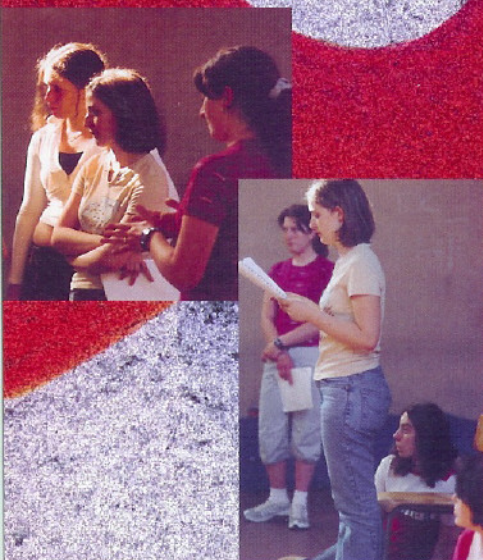
**Mercoledì 4 Giugno 2003**

Orario degli spettacoli  
9.30/11.00

**Teatro In Portico**  
Circ.ne Ostiense 195 Roma

Regia Paola Scotto di Tella

Liberamente tratto dalla fiaba di Carlo Gozzi



## "Note di Regia"

Calaf, un principe esiliato, vaga per la Cina alla ricerca di una nuova patria. Giunto a Pechino vede per caso il ritratto di Turandot, la perfida principessa che odia gli uomini. Questa sottopone ogni pretendente a tre indovinelli...Chi non riesce a scioglierli viene decapitato. Calaf è stregato dal ritratto della principessa e vuole tentare... Così inizia la "fiaba cinese" di Carlo Gozzi, da cui Puccini trasse la celebre opera lirica. Nel mio adattamento teatrale ho abbandonato il linguaggio in versi del '700, che in alcuni personaggi si fonde con il veneziano, in favore di una prosa più semplice, più quotidiana, che mantenesse però la poesia originaria dell'opera.

Ho voluto che la fiaba si modellasse sul potenziale umano ed espressivo dei miei allievi, quasi tutti alla loro prima esperienza teatrale.

La corte di Pechino diventa quindi una sorta di matriarcato, in cui anche i pagliacci, retaggio dell'antica commedia dell'arte, sono di sesso femminile, e parlano in romanesco e in napoletano, dialetti più vicini alle nostre giovani interpreti.

Algida e inasprita verso gli uomini, Turandot viene vinta dalla semplicità e ingenuità del principe: non può mancare il lieto fine.



## "Note...musicali"

Un colpo di gong!...e tutto comincia. Così abbiamo pensato di dare il via alla nostra "colonna sonora" per questa bella favola cinese che tanto ha ispirato due grandi musicisti: G. Puccini prima, e F. Busoni poi. Siamo partiti dal potenziale di risorse umane con il quale dovevamo realizzare il progetto e su questa base abbiamo composto i vari brani cercando di conservare le caratteristiche della musica cinese, sia per i principi compositivi (scale pentafoniche), che per le sonorità, usando strumenti tipici dell'estremo Oriente: piatti, gongs, tamburi, shamisen, ecc., unendoli spesso a strumenti appartenenti alla nostra cultura. Non mancano alcuni "leit motiv" anche di carattere più occidentale, realizzati per spezzare un po' la scontatezza che si sarebbe potuta creare, e per conservare quello spirito di "divertissement" fantastico tipico delle fiabe teatrali di Carlo Gozzi.

I ragazzi del Laboratorio si sono appassionati al lavoro proposto: nessuno di loro aveva compiuto prima d'ora studi musicali ed erano al primo approccio con gli strumenti usati. L'interazione con il gruppo teatrale ha rappresentato via, via la "materializzazione" delle nostre idee musicali, rendendo ancora più stimolante questo appassionante percorso.

## "I Laboratori"

Lo spettacolo "Inseguendo Turandot" è il lavoro conclusivo dei Laboratori Integrati Teatrale e Musicale degli allievi, alcuni diversamente-abili, dell'Istituto Magistrale Statale "J.J.Rousseau". Giunto al suo secondo anno, grazie al sostegno del V Dip del Comune di Roma e all'impegno di tanti che hanno partecipato alla sua realizzazione, il Laboratorio Teatrale si propone arricchito di un nuovo e prezioso elemento: la musica. Il percorso di un anno è stato impegnativo, affascinante, ricco di sorprese, commovente in alcuni momenti...l'apporto di ogni allievo, prezioso per la messinscena finale, ma soprattutto per la crescita del gruppo che è riuscito ad annullare le debolezze ed esaltare le risorse di ciascuno.

